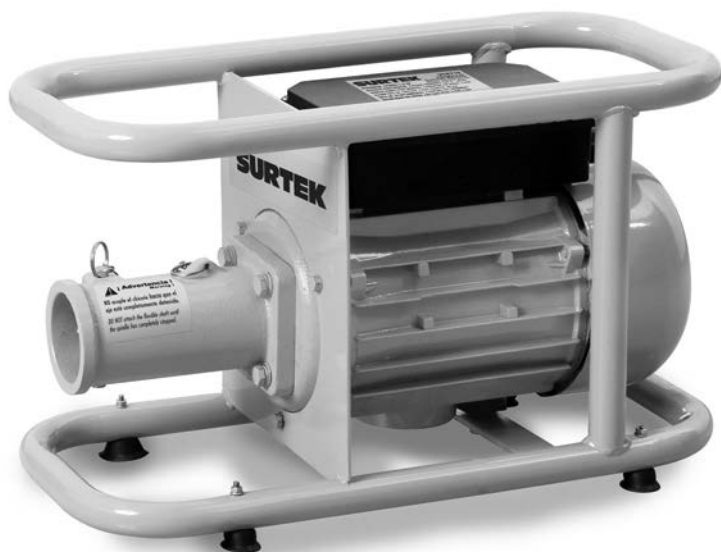


SURTEK

Vibradora de Concreto Eléctrica *Electric Concrete Vibrator*



Manual de Usuario y Garantía.

User's Manual and Warranty.

VCE715



ATENCIÓN: Lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual antes de operar esta herramienta.

WARNING: Read, understand and follow the safety rules in this manual, before operating this tool.

E S P A Ñ O L

E N G L I S H

CONTENIDO

Normas generales de seguridad	3
Seguridad eléctrica	3
Seguridad personal	4
Utilización y cuidados de las herramientas eléctricas	4
Advertencias de seguridad para vibradoras de concreto	5
Características	5
Instrucciones de operación	5
Mantenimiento	8
Solucionador de problemas	8
Especificaciones técnicas	8
Notas	14
Garantía	16

CONTENT

General safety rules	9
Electric safety	9
Personal safety	9
Tool use and care	10
Specific safety rules for concrete vibrators	10
Features	11
Operation instructions	11
Maintenance	13
Troubleshooting	13
Technical data	13
Notes	14
Warranty policy	16

SÍMBOLOS



PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN: Indica un riesgo personal o la posibilidad de un daño.



Herramientas tipo II: Doble aislamiento, protege las herramientas eléctricas.



Lea el manual de usuario: Lea las instrucciones contenidas en este manual.

SYMBOLS

DANGER, CAUTION, WARNING: Indicates risk of personal injury and/or the possibility of damage.

Type II power tools: Indicates double insulation.

Read the user manual: Read all the instructions in this manual.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Esta VIBRADORA DE CONCRETO tiene características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron previstos como prioridad para el diseño del mismo, haciendo más fácil su operación.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La omisión de alguna de las advertencias e instrucciones que se enlistan a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o daños serios. **CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

NOTA: La expresión "herramienta" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que se conecta a la fuente de alimentación (con cable) o a la herramienta que se acciona a batería (sin cable).

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con receptáculo. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que

entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Quando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico. Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

EXTENSIONES DE CABLE

NOTA: El uso de cables dañados incrementa el riesgo de descargas eléctricas o quemaduras.

Si es necesario un cable de extensión, debe ser usado un cable con el tamaño adecuado de los conductores. La tabla de la siguiente página, muestra el tamaño correcto para usar dependiendo en la longitud del cable y el rango de amperaje especificado en la etiqueta de valores nominales del producto. Si está en duda, use el rango próximo más grande.

Siempre use cables de extensión listados en UL, CSA ó NOM. **TAMAÑOS RECOMENDADOS DE EXTENSIONES DE CABLE:**

CALIBRE MÍNIMO PARA EXTENSIONES					
VOLTAJE	LONGITUD TOTAL DE CORDÓN (m)				
	120 V	8 m	16 m	30 m	45 m
Clasificación de amp.	AWG	AWG	AWG	AWG	AWG
Más de 0, No más de 6	16	16	16	14	14
Más de 6, No más de 10	16	16	14	12	12
Más de 10, No más de 12	16	16	14	12	12
Más de 12, No más de 16	14	12	NO SE RECOMIENDA		

Quando esté usando el producto afuera, use una extensión para exteriores marcadas con lo siguiente: "WA" o "W". Estas extensiones están pensadas para trabajar en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.

"ESTA HERRAMIENTA CUENTA CON UN SUJETACABLE TIPO "Y", EN CASO DE DAÑARSE EL CORDÓN DE ALIMENTACIÓN, ÉSTE DEBERÁ SER REEMPLAZADO POR EL FABRICANTE, SUS CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS, O PERSONAL CALIFICADO A FIN DE EVITAR RIESGOS."

SEGURIDAD PERSONAL



Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio. Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos. La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, gorro duro, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición apagado antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen en interruptor en posición encendido invita a accidentes.

Retire llaves o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica. Una llave o herramienta dejada unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

⚠ IMPORTANTE: Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su segu-

ridad. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.

No use la herramienta eléctrica si el interruptor no acciona "encendido" y "apagado". Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o de la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar la operación de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de la herra-



mienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

SERVICIO: Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación calificado usando solamente piezas de reemplazo idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Este vibrador de concreto está diseñado para su uso sólo con el chicote vibrador SURTEK (no incluido). No intente utilizar el vibrador concreto con cualquier otro tipo de chicote vibrador.

Mantenga las etiquetas y placas de identificación en el Vibrador de Concreto.

- Nunca dejar el vibrador de concreto desatendido cuando este encendido. Apaguelo y espere hasta que deje de girar completamente el chicote antes de dejarlo desatendido.

- No permita que niños y otras personas no autorizadas manejen o jueguen con el vibrador.

⚠ CUIDADO: Este vibrador de concreto está diseñado para uso en exteriores.

- No fuerce a la máquina. Esta máquina hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad y la capacidad para la cual fue diseñada.

- Siempre coloque el vibrador correctamente, el no colocarlo adecuadamente puede causar posibles lesiones personales o daños a la propiedad.

- Utilice la herramienta adecuada para el trabajo. No trate de forzar la herramienta para hacer el trabajo de herramientas y equipo industrial más grande. Hay ciertas aplicaciones para las que esta herramienta fue diseñada. Hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo de trabajo para el cual fue diseñado. No modifique esta herramienta y no utilice esta herramienta con un fin para el que no se haya diseñado.

- Guarde las herramientas y el equipo vacíos. Cuando no esté en uso, el Vibrador de concreto debe ser almacenado en un lugar seco para evitar la corrosión. Siempre bloquee la herramienta y manténgala fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.

- No utilice esta herramienta si está bajo la influencia de alcohol o drogas.

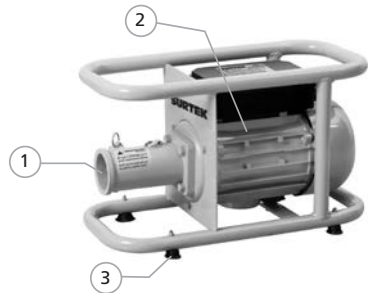
⚠ ADVERTENCIA: Las personas con marcapasos deben consultar a su médico antes de usar este producto. Funcionamiento del equipo en las inmediaciones de los marcapasos puede causar interferencia o fallos.

⚠ ADVERTENCIA: Las advertencias y precauciones descritas en este manual no pueden cubrir todas las posibles condiciones y situaciones de trabajo. El sentido común y la precaución son factores que deben ser integrados al utilizar este producto.

CARACTERÍSTICAS

CONOZCA SU HERRAMIENTA

Antes de intentar usar este producto, familiarícese con todas sus características de funcionamiento y normas de seguridad.



1. PUERTO PARA CHICOTE.
2. MOTOR.
3. PATAS DE GOMA.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

PRUEBA ANTES DE LA OPERACIÓN

¿ESTÁ SU MOTOR LISTO PARA SU USO?

Por su seguridad, y para maximizar la vida útil de su equipo, es muy importante tomar un momento antes de accionar el motor para checar si ya está en condiciones de uso. Asegúrese de tomar acciones de cualquier problema que se llegue a presentar, o solicitar al vendedor de corregirlo antes de accionar el motor.

⚠ ADVERTENCIA: Un mantenimiento inadecuado de este motor, o fallar para corregir un problema antes de la operación, puede causar un mal funcionamiento en el cual puede ocasionar heridas severas. Siempre realice una

inspección antes de la operación y corrija cualquier problema.

Antes de comenzar las pruebas preoperación, asegure que el motor esté nivelado y que el interruptor esté en la posición de APAGADO.

ANTES DE OPERACIÓN

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DE FUNCIONAMIENTO: Antes de utilizar el motor por primera vez, revise la sección de INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD y el apartado ANTES DE LA OPERACIÓN.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL CHICOTE PARA FIJAR EL CHICOTE VIBRADOR EN EL VIBRADOR DE CONCRETO:

NOTA: Este vibrador de concreto está diseñado para trabajar con el Chicote Vibrador de la marca SURTEK. No intente utilizar el vibrador de concreto con ningún otro tipo de chicote vibrador.

1. Asegúrese de que el motor está apagado ya que el acoplamiento es directo y deben estar detenidas las partes para poder acoplar sin dañarse.

2. Se introduce el chicote dentro del cañón asegurándose que la palanca este removida, y verificando que las muelas del acoplador coincidan para que el acoplamiento macho llegue hasta su tope.

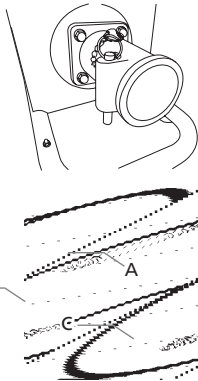
3. Una vez logrado el punto (2) se asegura que el acoplamiento macho del chicote no se salga y esto se logra colocando la palanca de bloqueo en su lugar.

Partes del Chicote vibrador partes principales:

A) Cabezal

B) Chicote

C) Acoplamiento



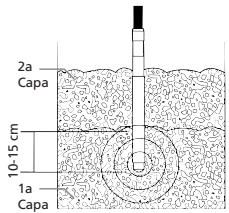
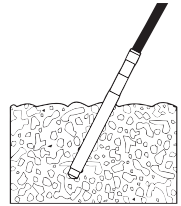
- Revisar el conjunto vibrador por alguna pieza floja o mal colocada para evitar penetración de agua en su interior.
- Verificación del acoplamiento correcto del conjunto vibrador al motor.
- Verificar arranque del motor.
- Verificación de vibración del conjunto en seco, si el cabezal no vibra habrá que dar un ligero golpe a la punta del mismo para generar el oscilamiento.

En el colado:

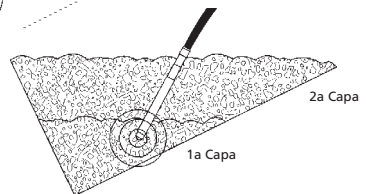
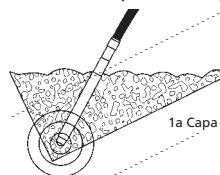
- Colocar el concreto dentro de la cimbra en capas de 30 a 50 cm antes de iniciar el vibrado.
- Se recomienda que en casos de cimbra profunda se utilice un tubo de bajada en la colocación del concreto.

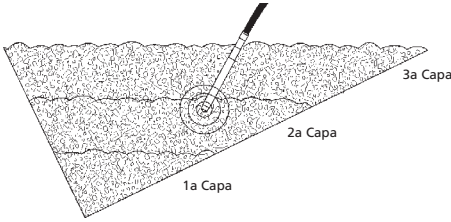
El vibrador de concreto desciende durante la vibración dentro del concreto por su propio peso haciendo penetraciones verticales a una profundidad de 8 a 10 veces el diámetro de su cabezal vibratorio.

Se recomienda introducir el vibrador de unos 10 a 15 cm en la capa de concreto anterior para obtener una mejor unión entre capas.

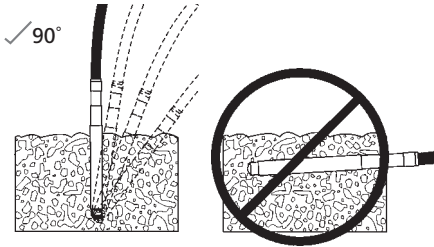


Cuando los fondos de las cimbras están inclinados llenar primeramente con concreto hasta lograr una superficie horizontal y empezar a vibrar en la parte más profunda de la cimbra.

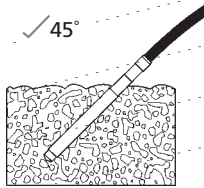




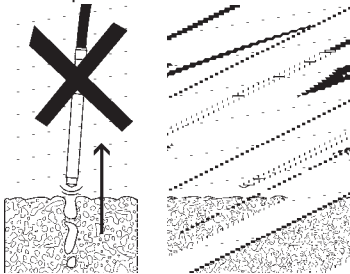
Debido a que las vibraciones más potentes se generan en la punta del cabezal y disminuyen hacia la parte superior, no se obtiene ningún incremento en el efecto vibrador si el cabezal al vibrar el concreto se coloca en posición horizontal.



Se recomienda, para tener más eficiencia en el trabajo de vibración, no inclinar el vibrador más de 45° (45° máximo).



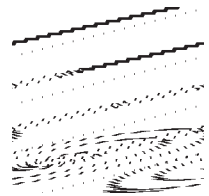
Es muy importante que al sacar el vibrador de concreto fuera de la mezcla, este movimiento sea lo más lentamente posible para permitir que el espacio ocupado por el mismo sea ocupado ahora por concreto.



- Nunca apague el motor del vibrador cuando esté dentro de la mezcla de concreto, siempre apague el motor cuando el vibrador este afuera de la mezcla de concreto.
- Es importante que el cabezal del vibrador no golpee intencionalmente el emparrillado o varillas, ya que el contacto con estos materiales disminuye la vida útil de su vibrador.
- Nunca utilice su vibrador para transportar el concreto en sentido lateral porque corre el riesgo de separar o sobre vibrar la mezcla.
- El tiempo recomendado de vibración es de 10 a 20 segundos por inserción.

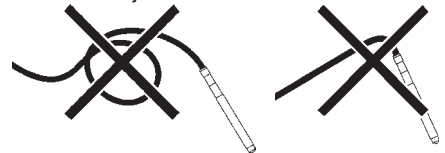
⚠ IMPORTANTE: El vibrar más tiempo en una mezcla no proporciona mejores resultados, sino que aumenta el riesgo de separación de los elementos que componen la mezcla.

Una forma sencilla de darse cuenta que el concreto está bien vibrado es cuando en la superficie alrededor del cabezal vibrador se ve brillante y no salen burbujas de aire de él.



La temperatura de operación de un cabezal es de 75° a 80°, cuando usted note que su cabezal trabaja a más de esta temperatura suspenda su operación y desármelo para su inspección. Siga las instrucciones del área de mantenimiento de este manual.

⚠ IMPORTANTE: Evite doblar o forzar la manguera en esquinas pronunciadas ya que en el interior de la manguera usted aumenta la fricción del chicote contra la pared de espiral de la manguera y disminuye en gran medida la vida útil de su conjunto vibrador.



Nunca arrastre la vibradora tirando de la flecha flexible, ya que podría dañar drásticamente a la flecha, reduce considerablemente la vida útil de su vibrador y puede causar un accidente al voltear sin control la vibradora.

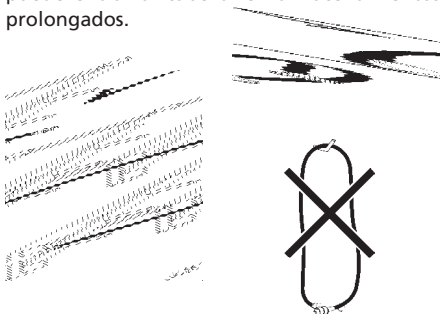
MANTENIMIENTO

⚠️ ADVERTENCIA: Utilizar el motor con ruidos persistentes de golpes de chispas o golpeteos puede causar daño al motor.

Utilizar el motor con ruidos persistentes de golpes de chispas o golpeteos es considerado como un mal uso, y la Garantía limitada del distribuidor no cubre las partes con daño por este mal uso.

ALMACENAMIENTO

Si es posible mantenga su vibrador en posición horizontal en un rack especial; de otra forma enróllelo procurando proteger el acoplamiento. No se recomienda colgarlo porque la grasa puede entrar al cabezal en almacenamientos prolongados.



LIMPIEZA GENERAL

LIMPIE SU VIBRADOR DIARIAMENTE

Remueva el eje. Con un trapo mojado limpie el conjunto vibrador quitando todos los residuos de concreto, polvo y tierra que pueda tener.

SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS

EL SISTEMA NO VIBRA

Péndulo y pista bañados en aceite: Cambiar reten de cabezal. Limpiar piezas.

Agua dentro del cabezal: Cambiar O'rings de punta y tubo.

(Motor eléctrico). Giro incorrecto: Cambiar polaridad de cables en la clavija.

Chicote roto o terminales de chicote dañadas: Reemplazar chicote.

Cople dañado o roto (muelas): Reemplace piezas.

Cople del vibrador roto o dañado. (muelas): Reemplace piezas.

Espiga o niple dañado: Inspeccione piezas y si es necesario, reemplácelas.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

VIBRACIONES POR MINUTO	3 400
LONGITUD DE CHICOTE	(4 - 10) m
DIÁMETRO DEL CHICOTE	38 mm
TIPO DE ACOPLAMIENTO	DYNAPAC®
POTENCIA	1,5 HP (1 100 W)
AMPERAJE	15 A
VOLTAJE-FRECUENCIA	127 V - 60 Hz
CICLO DE TRABAJO	60-20 min
VELOCIDAD EN VACÍO	3 570 r/min
PESO	19,8 kg (43,7 lb)

GENERAL SAFETY RULES

Your CONCRETE VIBRATOR has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance and reliability have been given top priority in the design of this tool, qualities to make easy to maintain and to operate.

⚠ WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all indications listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

SAFETY IN WORKING AREA

Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas may cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Some power tools create sparks which may provoke fire.

Keep away observers, children and visitors while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRIC SAFETY

Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.

Avoid the body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Don't expose power tools to rain or wet conditions. The presence of water into power tools will increase the risk of electric shock.

Do not abuse of the power cord. Never use the power cord to carry the tool and do not pull the plug off the outlet. Keep the cable away of heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W". These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

EXTENSION CORDS

Replace damaged cords immediately. The use of damaged cords can shock, burn or electric shock. If an extension cord is necessary, a cord

with adequate size conductors should be used to prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. The table below shows the correct size to use, depending on cord length and nameplate amperage rating of tools. In case of doubt use the next heavier gauge. Always use UL listed extension cords.

SIZE RECOMMEND EXTENSION CABLES

MINIMUM CALIBER FOR EXTENSIONS				
VOLTAGE	TOTAL LENGHT OF CORD (m)			
	8 m	16 m	30 m	45 m
120 V				
Amp. classification	AWG	AWG	AWG	AWG
More than 0, Less than 6	16	16	16	14
More than 6, Less than 10	16	16	14	12
More than 10, Less than 12	16	16	14	12
More than 12, Less than 16	14	12	NOT RECOMMENDED	

PERSONAL SAFETY



Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.

Don't use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may cause a serious personal injury.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing and gloves away of moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Avoid an accidental starting. Be sure that the switch is OFF before plugging in. Carrying tools with the finger on the switch or plug in the tool switch in ON may cause accidents.

Remove the adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left close to a rotating part of the tool may provoke a personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tools on unexpected situations.

Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supplied is the same as that one specified on the nameplate of the tool. To use a not specified voltage may cause a serious injury to the user as well as damage the tool.

⚠ IMPORTANT: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities may be different or reduced, or lack of experience or knowledge, unless such persons are supervised or trained to operate the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not use the devices as toys.

TOOL USE AND CARE

Do not force the power tool. Use the correct tool for the application. The correct tool will do the job better and more safely at the rate that it was designed to work at.

Do not use tools if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or storing the tool. This preventive safety measures reduce the risk of accidental starting of the tool.

When the power tool is not in use, store it out of the reach of children, and do not allow individuals who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts, and any other condition that may affect the operation of the power tool. If it is damaged, have it repaired before using. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Check for misalignment or bonding of moving parts, breakage parts, and any other condition that may affect the tools operation. If you find a damaged tool, take it to service before use it. **Use only accessories that are recommended by the manufacturer of your model.** Suitable accessories for one tool, may become hazardous when are used on another tool.

Keep cutting tools, sharpened and clean. Cutting tools in good condition with sharpened edges, are less likely to stuck in workpieces or easier to control.

Is recommendable to use a safety device suitable, such a thermal and differential switch when you are using an electric equipment.

SERVICE

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR VIBRATOR

This concrete vibrator is designed for use only with the SURTEK vibrating whip (not included). Do not attempt to use the particular vibrator with any other type of vibrating whip.

- Keep labels and nameplates on the Concrete Vibrator.
- Never leave the concrete vibrator unattended when your engine is running. Turn off the engine and wait until it stops turning completely before leaving.
- Do not allow children and other unauthorized persons to drive or play with the vibrator.

⚠ DANGER: This concrete vibrator is designed for outdoor use.

- Never operate the Vibrator in a closed area or in a poorly ventilated area. The engine of this vibrator produces carbon monoxide, a colorless, odorless, toxic smoke that when inhaled can cause serious personal injury or death. Whenever possible, use a carbon monoxide detector (not included) to detect excessive fumes in the work area and in the surrounding area.
- Do not force the machine. This machine will do the job better and safer at the speed and capacity for which it was designed.
- Always place the vibrator correctly, not placing it properly can cause possible personal injury or damage to property.
- Use the right tool for the job. Do not try to force the tool to make the work of tools and industrial equipment bigger. There are certain applications for which this tool was designed. It will do the job better and safer to the work rate for which it was designed. Do not modify this tool and do not use this tool for an end for which it has not been designed.
- Keep tools and equipment empty. When not in use, the Concrete Vibrator should be stored in a dry place to prevent corrosion. Always block the tool and keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- Do not use this tool if you are under the influence of alcohol or drugs.

⚠ WARNING: Persons with pacemakers should consult their physician before using this product. Operation of the equipment in the vicinity of the pacemaker may cause interference or failure.

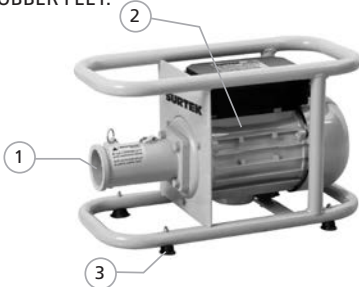
⚠ WARNING: The warnings and precautions described in this manual can not cover all possible conditions and work situations. Common sense and precaution are factors that must be integrated when using this product.

FEATURES

KNOW YOUR TOOL

Before attempting to use this product, become familiar with all of its operating features and safety requirements.

1. PORT FOR VIBRATOR SHAFT.
2. ENGINE.
3. RUBBER FEET.



OPERATION INSTRUCTIONS

BEFORE OPERATION

IS YOUR ENGINE READY TO GO?

For your safety, and to maximize the service life of your equipment, it is very important to take a few moments before you operate the engine to check its condition. Be sure to take care of any problem you find, or have your servicing dealer correct it, before you operate the engine.

⚠ WARNING: Improperly maintaining this engine, or failing to correct a problem before operation, could cause a malfunction in which you could be seriously injured. Always perform a pre operation inspection before each operation, and correct any problem.

FLEXIBLE SHAFT

TO FIX THE VIBRATING SHAFT ON THE CONCRETE VIBRATOR:

NOTE: This concrete vibrator is designed to work with SURTEK brand Vibrator shaft. Do not attempt to use the concrete vibrator with any other type of Vibrator shaft

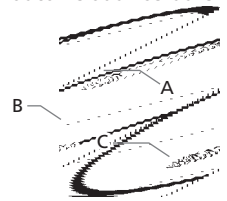
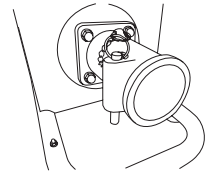
1. Make sure the engine is switched off as the coupling is direct and the parts must be static to be able to engage without damage.

2. Insert the coupling of the assembly into the barrel tube making sure that the pivot is off. And verifying that the coupling teeth match so that the coupling reaches its stop.

3. Once the point is reached, make sure that the male coupling does not come out insert the pivot.

Parts of the Vibrator shaft

- A) Head
- B) Whip
- C) Coupling



OPERATION

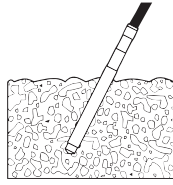
To obtain the greatest possible benefit from your vibrator the following observations are suggested; Before casting:

- Have the equipment already prepared and tested to eliminate any possible faults.
- Check the vibrator assembly for any loose or improperly placed part to prevent penetration of water inside.
- Check the correct coupling of the vibrator assembly to the engine.
- Check engine start.
- Vibration check of the dry set, if the head does not vibrate, it will have to give a slight blow to the tip of the same to generate the oscillation.

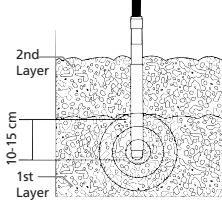
In casting:

- Place the concrete inside the frame in layers of 30 to 50 cm before starting the vibration.
- It is recommended that in case of deep cramps a drop tube is placed in the placement of the concrete.

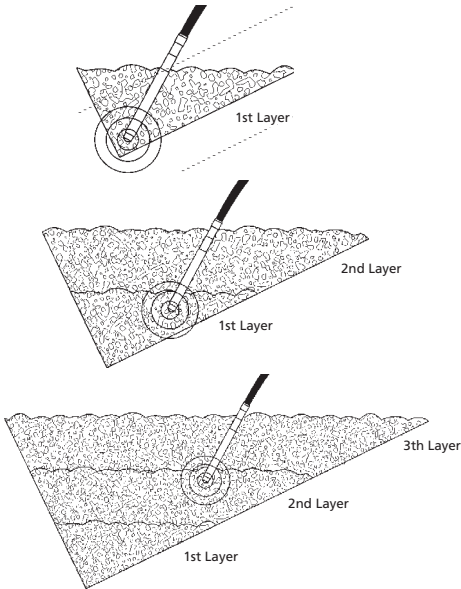
The concrete vibrator descends during vibration inside the concrete by its own weight making vertical penetrations to a depth of 8 to 10 times the diameter of its vibratory head.



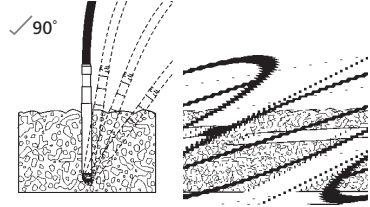
It is recommended to introduce the vibrator of about 10 to 15 cm in the previous concrete layer to obtain a better bond between layers



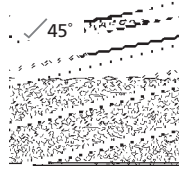
When the bottoms of the frames are inclined fill first with concrete to achieve a horizontal surface and start to vibrate in the deepest part of the structure.



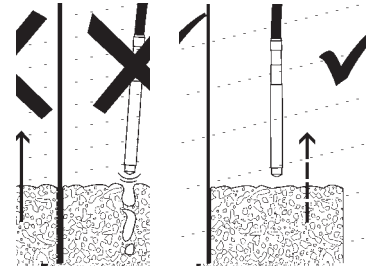
Because the most powerful vibrations are generated at the tip of the head and decrease towards the top, no increase in the vibrating effect is obtained if the vibrating head of the concrete is placed in a horizontal position.



It is recommended, for more efficiency in vibration work, not to tilt the vibrator more than 45 ° (45 ° maximum).



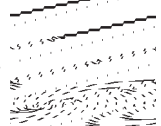
It is very important that when pulling the concrete vibrator out of the mix, this movement is as slowly as possible to allow the space occupied by it to be now occupied by concrete.



- Never turn off the vibrator motor when it is inside the concrete mix, always turn off the engine when the vibrator is out of the concrete mix.
- It is important that the vibrator head does not intentionally strike the grille or rods, as the contact with these materials decreases the life of your vibrator.
- Never use your vibrator to transport the concrete sideways because it risks separating or vibrating the mix.
- The recommended vibration time is 10 to 20 seconds per insertion.

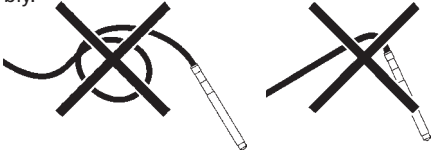
⚠ IMPORTANT: Vibrating more time to a concrete mix does not provide better results, but increases the risk of separation of the elements that make up the mixture.

A simple way to realize that the concrete is well vibrated is when on the surface around the vibrator head it looks shiny and no air bubbles come out of it.



The operating temperature of a handle is 75° to 80°, when you notice that your handle works at more than this temperature, suspend its operation and dismantle it for inspection.

⚠ IMPORTANT: Avoid bending or forcing the hose into sharp corners as the hose increases friction against the spiral wall of the hose and greatly reduces the life of your vibrator assembly.



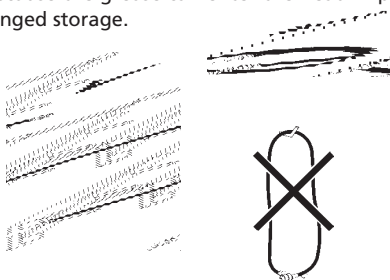
Never drag the drive unit by pulling on the flexible shaft hose, drastically damages the shaft, greatly reduces the life of your vibrator and may cause an accident by turning the power unit uncontrolled.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Running the engine with persistent spark knock or pinging can cause engine damage. Running the engine with persistent spark knock or pinging is considered misuse, and the Distributor's Limited Warranty does not cover parts damaged by misuse.

STORAGE

If possible keep your vibrator horizontal in a special rack; Otherwise roll up trying to protect the coupling. It is not recommended to hang it because the grease can enter the head in prolonged storage.



GENERAL CLEANING

CLEAN YOUR VIBRATOR DAILY

Remove the shaft. With a wet cloth, clean the vibrator assembly by removing all concrete, dust and dirt residues you may have.

TROUBLESHOOTING

THE SYSTEM DOES NOT VIBRATE

Pendulum and track bathed in oil: Change head retainer. Clean parts.

Water inside the head: Change tip and tube o-rings.

(Electric motor). Incorrect rotation: Change the polarity of the cables in the plug.

Broken harness or damaged harness terminals: Replace harness.

Damaged or broken couplings (grinding wheels): Replace parts.

Couple of vibrator broken or damaged. (Wheels): Replace parts.

Damaged pin or nipple: Inspect parts and replace if necessary.

TECHNICAL DATA

VIBRATIONS PER MINUTE	3 400
LENGTH VIBRATOR SHAFT	(4 - 10) m
VIBRATOR SHAFT DIAMETER	38 mm
COUPLING TYPE	DYNAPAC®
POWER	1,5 HP (1 100 W)
AMPERAGE	15 A
VOLTAGE-FREQUENCY	127 V ~ 60 Hz
WORK CYCLE	60-20 min
NO LOAD SPEED	3 570 r/min
WEIGHT	19,8 kg (43,7 lb)



Notas / Notes _____

ESPAÑOL PÓLIZA DE GARANTÍA

ENGLISH WARRANTY POLICY

Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. garantiza este producto por el termino de 1 año en reparación contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de entrega.

Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. Warranties this product for a period of 1 year for repairing against any manufacture defect from the purchasing date.

Fecha de venta: ___/___/___
Producto: _____
Marca: _____
Modelo: _____

Purchase date: ___/___/___
Product: _____
Brand: _____
Model: _____



Sello y firma de distribuidor

Distributor seal and signature

Comercializado e Importado por:
Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.
km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto, Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208 7900, RFC UHP900402Q29

Sold and Imported by:
Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.
km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto, Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208 7900, RFC UHP900402Q29

Condiciones:

Para hacer efectiva la garantía deberá presentar el producto junto con la póliza de garantía debidamente firmada y sellada por el establecimiento donde la adquirió, en cualquiera de los centros de servicio autorizados.

Esta garantía no cubre piezas de desgaste natural tales como: bujía, filtro, etc.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto haya sido utilizado en condiciones distintas a las normales o al desgaste natural de sus partes.
- Cuando el producto no haya sido operado de acuerdo al instructivo de uso que lo acompaña.
- Cuando el producto haya sido alterado o reparado por personas no autorizadas.

Terms:

In order to make warranty effective you must present the product along with the warranty properly filled and signed to an authorized distributor or service center.

This warranty does not cover wear and tear parts such as spark plug, filter, etc.

This warranty is not applicable in the following cases:

- When the product has not been used according to normal conditions or natural wear of its parts.
- When the product has not been used according with this user's manual instructions.
- When the product has been fixed or modified by unauthorized or unqualified person.

CALL CENTER USUARIO

01800 88 87732

www.urrea.com
serviciocpt@urrea.net

